

**ОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ EVAC\*\*\***  
**Lighting fixtures EVAC\*\*\***В копии :  
- ПользовательCopy for :  
- User

	<b>документ выпуска</b>	возможные изменения должны быть одобрены «лицом, уполномоченным ЕХ - проектирование»			
		связан с типовым сертификатом оценки TC RU	<b>TC RU C-IT.ГБ08.В.01342</b>	документ №	<b>IU-13-202</b>

подготовлено	сертификация и RS	Проверено	Специалист в ЕХ – проектировании	Одобрено	главное управление
число и подпись		число и подпись		число и подпись	
15/02/2015	Kim FUMAGALLI	15/02/2015	Luigi CIABURRI	15/02/2015	Enrico ABBO

Настоящий документ является собственностью компании BARTEC FEAM. Без официального разрешения BARTEC FEAM копирование, полностью или частично, в любой форме запрещено.

*The present document is property of BARTEC FEAM Its copyright in any format, whole or partial, must be before authorized by BARTEC FEAM*

**СОДЕРЖАНИЕ**

(перевод официальной версии)

**INDEX**

(translation of official version)

1.	ВВЕДЕНИЕ .....	3
1.	INTRODUCTION .....	3
1.1	Назначение.....	3
1.1	Scope.....	3
1.2	Предупреждения общего характера .....	4
1.2	General warning .....	4
1.3	Гарантия .....	4
1.3	Guarantee .....	4
1.4	Остаточные риски.....	5
1.4	Residual risk .....	5
2.	ИДЕНТИФИКАЦИЯ .....	5
2.	IDENTIFICATION .....	5
2.1	Торговая марка и обозначение типа продукции.....	5
2.1	Product brand and type designation .....	5
2.2	Производитель и его адрес.....	5
2.2	Producer name and address .....	5
3.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ .....	5
3.	SPECIFICATION OF THE PRODUCT .....	5
3.1	Установка и обслуживание .....	5
3.1	Maintenance and installation .....	5
3.2	Общие функции и диапазон использования, предусмотренное применение .....	5
3.2	General functions and range of applications, intended use .....	5
3.3	Электрическое оборудование.....	6
3.3	Electrical equipment .....	6
3.4	Технические данные .....	7
3.4	Technical data .....	7
3.5	Размеры и вес пустых корпусов (для транспортировки) .....	8
3.5	Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose) .....	8
3.5	Код IP и открытый текст .....	11
3.6	IP code and clear text .....	11
3.7	Условия окружающей среды и ограничения при эксплуатации и хранении .....	12
3.7	Environmental conditions and limits for operation and storage .....	12
3.8	Положение табличек и относящаяся к ним информация .....	12
3.8	Positions and information relative to the labels .....	12
4.	ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ .....	13
4.	PREPARING THE PRODUCT FOR USE .....	13
4.1	Транспортировка и хранение .....	13

Настоящий документ является собственностью компании BARTEC FEAM. Без официального разрешения BARTEC FEAM копирование, полностью или частично, в любой форме запрещено.

*The present document is property of BARTEC FEAM Its copyright in any format, whole or partial, must be before authorized by BARTEC FEAM*

4.1	Transport and storage .....	13
4.2	Погрузка .....	14
4.2	Handling .....	14
4.3	Меры предосторожности, касающиеся безопасности, перед началом эксплуатации .....	14
4.3	Safety precautions before use .....	14
4.4	Извлечение из упаковки .....	14
4.4	Unpacking .....	14
4.5	Безопасная утилизация тары .....	14
4.5	Safety disposing of packaging material .....	14
4.6	Примечания .....	14
4.6	Notes .....	14
<b>5</b>	<b>ВЫВОД ИЗДЕЛИЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....</b>	<b>15</b>
<b>5.</b>	<b>TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION .....</b>	<b>15</b>
5.1	Утилизация .....	15
5.1	Scraping .....	15

### 0. СОДЕРЖАНИЕ И ОПИСАНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

№ изменения	дата	Описание изменений
0	15-02-2013	первый выпуск
1	15-02-2015	Обновление стандартов; добавлены металлогалогенные источники света, ксеноновые и ксенон-макси лампы. ; добавлены EVAC500LED и EVAC501LED

### 0. INDEX AND DESCRIPTION OF MODIFIES

Nr of revision	date	description of modified
0	15-02-2013	first issue
1	15-02-2015	Standards Update; Added Metal halide, Xeno and Maxixeno Lamp. ; Added EVAC500LED and EVAC501LED



## 1. ВВЕДЕНИЕ

### 1.1 Назначение

Настоящее руководство разработано конструктором оборудования и является неотъемлемой частью последнего.

Настоящее руководство определяет целевую область применения оборудования, для которой оно было разработано и изготовлено, и содержит всю необходимую информацию для обеспечения надежной и корректной эксплуатации.

Соблюдение содержащихся в нем указаний гарантирует безопасность персонала и долгий срок службы оборудования.

В руководстве содержится информация по следующим разделам:

- транспортировка, перевалка, распаковка;
- подготовка к монтажу и монтажной площадке;
- монтажный подрядчик;
- пользователи оборудования;
- техническое обслуживание.

Настоящее руководство должно аккуратно храниться и предоставляться для консультирования; в связи с этим его необходимо защищать от влаги, небрежного обращения и любых других факторов, способных вызвать его повреждение.

Для быстрого поиска нужных разделов служит оглавление приведенное на предыдущей странице.

Предупреждения и важные моменты в тексте отмечены символами, сопровождаются иллюстрациями и определениями.



## 1. INTRODUCTION

### 1.1 Scope

This handbook has been written up from the constructor of the equipment and it is integrating part of it.

This handbook defines the scope for which the equipment it has been designed and manufactured and contains all the information necessary in order to guarantee of a sure and corrected use.

The observance of the contained indications in it, guarantees the personal emergency and one greater duration of the same equipment.

The contained information in the manual present are addressed to subject following:

- assigned to the transport, handling, unpack;
- assigned to the preparation of installation and its site;
- installer;
- equipment's users;
- assigned to the maintenance.

This handbook must be conserved must be conserved with the maximum care and it be available always for eventual consultations; therefore it must be protect from humidity, carelessness, sunlight and how much other can damage it.

For a fast search of the arguments to consult the index to the previous page.

The warnings and the important parts of text have been evidenced by means of use of the symbols following illustrated and defined.

Настоящий документ является собственностью компании BARTEC FEAM. Без официального разрешения BARTEC FEAM копирование, полностью или частично, в любой форме запрещено.

The present document is property of BARTEC FEAM Its copyright in any format, whole or partial, must be before authorized by BARTEC FEAM

**1.2 Предупреждения общего характера**

Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждения системы или имущества в следующих случаях:

- нарушение правил эксплуатации;
- допуск к работе персонала без адекватной подготовки;
- ошибки монтажа и установки;
- дефекты в системах;
- не авторизованные изменения конструкции или функциональности изделий;
- использование неоригинальных запасных частей;
- несоблюдение содержащихся в настоящем руководстве правил;
- непредвиденные обстоятельства.

Любые операции, не описанные в этом руководстве и (или) несанкционированные производителем, ведут к немедленной потере гарантии, и лицо, проводившее такие операции, несет за это полную ответственность.

**1.3 Гарантия**

- 1 Действие гарантии распространяется на приборы с дефектами изготовления или сборки согласно оценке технических специалистов производителя.
- 2 Действие гарантии не распространяется на части, подверженные износу, а также на поломки по причине неправильного применения и несоблюдения норм из настоящего руководства.
- 3 \* В соответствии с Директивой 1999/43/CE Европейского Парламента и рекомендациями, срок действия гарантии составляет два года с момента поставки.
- 4 \* Применение неоригинальных запасных частей BARTEC FEAM прекращает действие гарантии.
- 5 BARTEC FEAM не несет ответственности за ущерб или неисправности, вызванные несоблюдением предписаний из настоящего руководства.
- 6 Гарантия предоставляется на условиях "франко-завод" производителя, то есть на гарантийном сроке не покрываются расходы на транспортировку прибора от клиента к производителю и обратно.
- 7 Гарантия не покрывает стоимость трудовых затрат по замене или ремонту деталей.
- 8 Действие гарантии прекращается в случае:
  - намеренного повреждения оборудования;
  - внесенных в прибор изменений без предварительного письменного согласия со стороны BARTEC FEAM;
  - ремонта, выполненного персоналом, который не уполномочен компанией BARTEC FEAM;
  - повреждения или удаления заводского номера или удаления торгового знака BARTEC FEAM.

**1.2 General warning**

The producer is thought raised from every responsibility for damages caused to the system or the things in the following cases:

- improper use;
- employment of not suitable staff;
- not corrected assembly and installation;
- defects in the systems;
- modifications or interventions not authorized;
- use of non original spare parts;
- non-observance of the rules written in this handbook;
- exceptional events.

Every operation not described in this handbook and/or not authorized by manufacturer, beyond making to lose in immediate way the guarantee, involves the full responsibility of who executes it.

**1.3 Guarantee**

- 1 The guarantee is applied to the equipments that introduce defects of construction or assemblage, according to the judgment of the technicians of the house builder.
- 2 The guarantee doesn't cover the subject parts to usury and the due breaking to bad use and the not observance of the contained norms in this manual.
- 3 In accord to the Directive 1999/43/CE of the European Parliament and of the Advise, the duration of the guarantee is of two years from the date of delivery.
- 4 The use of non original exchanges BARTEC FEAM it makes to decay the guarantee.
- 5 BARTEC FEAM won't answer of damages or drawbacks caused by the missed observance of the contained norms in the manual present.
- 6 The guarantee is made factory, they don't result therefore covered the costs for the transport of the equipment in guarantee from the client to the producer and vice versa.
- 7 The guarantee doesn't cover the cost of the hand of necessary work to the substitution or reparation of the made piece.
- 8 The guarantee decay in the case:
  - of apparent tampering of the equipment;
  - of changes brought to the equipment without previous authorization written from BARTEC FEAM;
  - of reparations effected from personal not authorized by BARTEC FEAM;
  - the number of register has been altered or cancelled or the mark BARTEC FEAM has been eliminated.

**1.4 Остаточные риски**

С оборудованием, даже при правильной его эксплуатации, связаны остаточные риски, характерные для любого оборудования, подключенного к электросети.

В случае несоблюдения инструкций существует риск повреждения опорно-двигательного аппарата.

**2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ****2.1 Торговая марка и обозначение типа продукции****BARTEC FEAM**Осветительная арматура  
**EVAC\*\*\*****2.2 Производитель и его адрес****BARTEC FEAM – Forniture Elettriche Apparecchiature Materiali**

via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALIA

Tel.: +39 02 48474.1

Fax: +39 02 4456189

<http://www.feam-ex.com> e-mail: [info@feam-ex.com](mailto:info@feam-ex.com)

Представитель производителя импортер:

BARTEC RUS GmbH

3 Proezd Perova Polya 8 Bld. 11 111141, Moscow Russia

Phone: +7 495 646 24 10 Fax: +7 495 646 24 10

**3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ****3.1 Установка и обслуживание**

Проверка и техническое обслуживание Осветительных приборов **EVAC\*\*\***, выполняется в соответствии с правилами:

- EN/IEC 60079-14 "Электрические устройства для работы во взрывоопасных атмосферах - Часть 14: Электрические устройства для работы в опасных зонах (кроме шахт)".
- EN/IEC 60079-17 "Электрические устройства для работы во взрывоопасных атмосферах - Часть 17: Инспекция и обслуживание электрических устройств в опасных зонах (кроме шахт)".

**3.2 Общие функции и диапазон использования, предусмотренное применение**

Осветительный прибор типа **EVAC\*\*\*** предназначен для работы на поверхности (группа IIC и IIIC), в зонах, где при работе в штатном режиме вероятно

**1.4 Residual risk**

The equipment, even though used correctly, introduces of the residual, typical risks of all equipment connected to the electrical net.

In case of not respect of the instructions, would be the risk of muscle-skeletal lesions to the back.

**2. IDENTIFICATION****2.1 Product brand and type designation****BARTEC FEAM**Lighting fixture **EVAC\*\*\*****2.2 Producer name and address****BARTEC FEAM – Forniture Elettriche Apparecchiature Materiali**

via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALIA

Tel.: +39 02 48474.1

Fax: +39 02 4456189

<http://www.feam-ex.com> e-mail: [info@feam-ex.com](mailto:info@feam-ex.com)

Representative importer manufacturer:

BARTEC RUS GmbH

3 Proezd Perova Polya 8 Bld. 11 111141, Moscow Russia

Phone: +7 495 646 24 10 Fax: +7 495 646 24 10

**3. SPECIFICATION OF THE PRODUCT****3.1 Maintenance and installation**

The check and the maintenance Lighting fixture **EVAC\*\*\***, have done in accord to the rules:

- EN/IEC 60079-14 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)".
- EN/IEC 60079-17 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 17: Inspection and maintenance of electrical installations in hazardous areas (other than mines)".

**3.2 General functions and range of applications, intended use**

Lighting fixture **EVAC\*\*\*** is intended for use on the surface (group IIC and IIIC), in areas in which, during the normal activities, explosive atmospheres caused by



образование взрывоопасных атмосфер, создаваемых газами, парами, туманом и (или) смесями воздуха с пылью.

Осветительный прибор типа **EVAC\*\*\*** предназначен для работы в соответствии с эксплуатационными параметрами, установленными BARTEC FEAM - и обеспечивает высокий уровень защиты.

Принятый тип защиты обеспечивает необходимый уровень защиты даже в случае частых сбоев или неисправностей оборудования, которые были учтены при оценке рисков.

Технические специалисты и пользователи должны осознавать риск, вызываемый электрическим током и химическими характеристиками газов и (или) паров, присутствующих во взрывоопасной зоне. Они должны быть проинформированы об опасностях, присутствующих во время установки и технического обслуживания.

Установленные компоненты или дополнительное оборудование можно заменять при необходимости только деталями, поставленными компанией BARTEC FEAM. Осмотр и техническое обслуживание оборудования выполняется исключительно компетентным техническим персоналом, который прошел необходимое обучение и изучил инструкции по установке, законы и нормы, которые относятся к общим принципам классификации опасных зон.

### 3.3 Электрическое оборудование

Электрооборудование соответствует стандартам:

ГОСТ Р МЭК 60079-0-2011  
ГОСТ Р IEC 60079-1-2011  
ГОСТ Р МЭК 60079-31-2010

Внутри корпуса установлены следующие элементы:

Тип ламп	P макс. [Вт]	f [Гц]
Лампа накаливания	500	50-60
Галогенная	250	50-60
Флюоресцентная	3 x 36	50-60
Ртутная	400	50-60
Натриевая лампа высокого давления	400	50-60
Металлогалогенная	400	50-60
Лампа смешанного света	250	50-60



gases, vapours, mists and/or air/dust mixtures are likely to occur.

Lighting fixture **EVAC\*\*\*** has been designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by BARTEC FEAM and of ensuring a high level of protection.

The type of protection adopted ensure the requisite level of protection, even in the event of frequently occurring disturbances or equipment faults which normally has been taken into account during risk analysis.

The technician and the user have to know the risks to the electric current and the chemical characteristics of the gases and/or vapour, present in zone with danger of explosion. Both must have put to knowledge of the dangers during the installation and the maintenance.

The components or accessories installed, can be replaced, if necessary, only with the same furnished by BARTEC FEAM.

The inspection and maintenance of the equipments must be carried out only from expert staff, whose training has included all the necessary instructions on the installation modalities, on the laws and standards relevant and on the general principles of the classification of the hazardous areas.

### 3.3 Electrical equipment

The electrical equipment complies with the relevant construction standards:

ГОСТ Р МЭК 60079-0-2011  
ГОСТ Р IEC 60079-1-2011  
ГОСТ Р МЭК 60079-31-2010

All'interno della custodia, sono installati i seguenti componenti:

Type of lamps	P max [W]	f [Hz]
Incandescent	500	50-60
Halogen	250	50-60
Fluorescent	3 x 36	50-60
Mercury vapour	400	50-60
High pressur sodium vapour	400	50-60
Metal halide	400	50-60
Blended light	250	50-60



Тип ламп	E [Дж]	f [Гц]
КСЕНОНОВАЯ	2	50-60
КСЕНОН-МАКСИ	2	50-60
КСЕНОН-МАКСИ	6	50-60

Тип ламп	P макс. [Вт]	f [Гц]	Макс. число СД
СД	96	50-60	77

Максимальное напряжение:  
 230В, 240В или 277В в зависимости от электропитания и типа лампы

### 3.4 Технические данные

#### материалы

<b>Крышка и корпус</b>	GA1-Si алюминиевый сплав KSi13 – UNI EN 1706:1999 Содержание магния по весу меньше (Mg+Ti+Zr < 7,5%)
<b>Уплотнения</b>	Силикон (LSR) Температура: -60°C ... + 250°C
<b>прозрачные части</b>	В целях безопасности прозрачная часть сделана из закаленного боросиликатного стекла и герметически прикреплена к корпусу с помощью герметика "SILICONE SARATOGA HT" Температура: -60°C ... + 260°C

#### Диапазон температур окружающей среды

-60°C; -20°C ... +40°C  
 -60°C; -20°C ... +60°C



Type of lamps	E [J]	f [Hz]
XENO	2	50-60
MAXIXENO	2	50-60
MAXIXENO	6	50-60

Type of lamps	P max [W]	f [Hz]	N° LED max
LEDs	96	50-60	77

The maximum voltage can be:  
 230V or 240V or 277V in accordance with the power supply and lamp type

### 3.4 Technical data

#### materials

<b>Cover and body</b>	GA1-Si aluminum alloy KSi13 – UNI EN 1706:1999 The magnesium contained is less in weight (Mg+Ti+Zr < 7.5%)
<b>gaskets</b>	Silicone (LSR) Temperature: -60°C ... + 250°C
<b>light-transmitting part</b>	The transparent part for safety is made of tempered borosilicate glass and it is Sealed to the housing through the sealant "SILICONE SARATOGA HT" Temperature: -60°C ... + 260°C

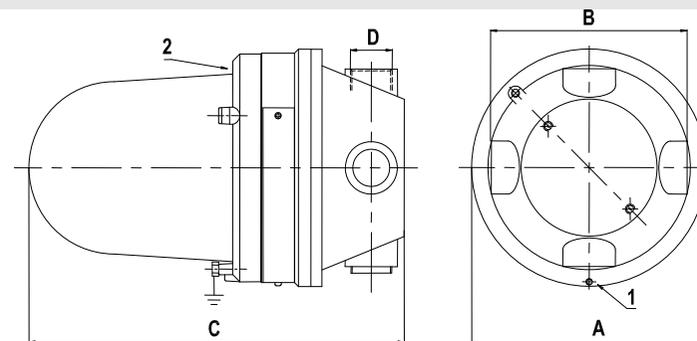
#### Ambient temperature range

-60°C; -20°C ... +40°C  
 -60°C; -20°C ... +60°C


**3.5 Размеры и вес пустых корпусов (для транспортировки)**

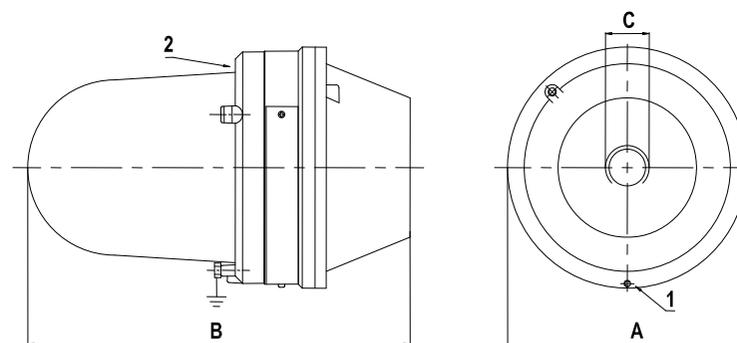
размеры dimensions	размер / size			
	EVAC 100	EVAC 200	EVAC 300	EVAC 500
ØA [mm]	150	176	197	261
B [mm]	117	118	117	126
C [mm]	240	258	322	394
D [mm]	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5
Масса / weight [Kg]	3,50	4	7	10

размеры dimensions	размер / size			
	EVAC 101	EVAC 201	EVAC 301	EVAC 501
ØA [mm]	150	176	197	261
B [mm]	240	258	322	394
C [mm]	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5
Масса / weight [Kg]	3,50	4	7	10


**3.5 Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose)**


**КАБЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ В СВЕТИЛЬНИКЕ**  
 А) ОТВИНТИТЬ ВИНТ (1) С ШЕСТИГРАННОЙ ПОТАЙНОЙ ГОЛОВКОЙ  
 В) ОТВИНТИТЬ ФИКСАТОР СТЕКЛА (2)  
 С) ПОДСОЕДИНИТЬ КАБЕЛИ К УСТРОЙСТВУ

**CABLES CONNECTION IN THE LIGHTING FIXTURE**  
 A) UNSCREW THE HEXAGON SOCKET SCREW (1)  
 B) UNSCREW THE GLASS HOLDER (2)  
 C) CONNECT THE CABLES TO THE APPARATUS



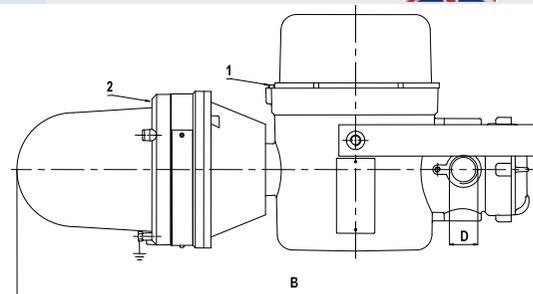
**КАБЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ В СВЕТИЛЬНИКЕ**  
 А) ОТВИНТИТЬ ВИНТ (1) С ШЕСТИГРАННОЙ ПОТАЙНОЙ ГОЛОВКОЙ  
 В) ОТВИНТИТЬ ФИКСАТОР СТЕКЛА (2)  
 С) ПОДСОЕДИНИТЬ КАБЕЛИ К УСТРОЙСТВУ

**CABLES CONNECTION IN THE LIGHTING FIXTURE**  
 A) UNSCREW THE HEXAGON SOCKET SCREW (1)  
 B) UNSCREW THE GLASS HOLDER (2)  
 C) CONNECT THE CABLES TO THE APPARATUS

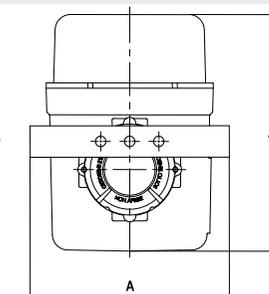


размеры dimensions	размер / size			
	EVAC 101	EVAC 201	EVAC 301	EVAC 501
<b>A [mm]</b>	192	192	192	192
<b>B [mm]</b>	510	528	603	664
<b>C [mm]</b>	226	226	226	226
<b>D [mm]</b>	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5
<b>Масса / weight [Kg]</b>	9	9,5	12	15,5

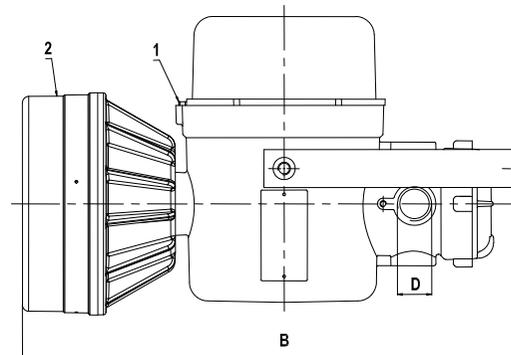
размеры dimensions	размер / size
	EVAC 201 LED
<b>A [mm]</b>	192
<b>B [mm]</b>	398
<b>C [mm]</b>	226
<b>D [mm]</b>	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5
<b>Масса / weight [Kg]</b>	6,5



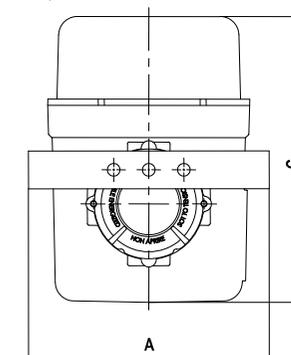
**КАБЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ В СВЕТИЛЬНИКЕ**  
 А) ОТВИНТИТЬ ВИНТ (1) С ШЕСТИГРАННОЙ ПОТАЙНОЙ ГОЛОВКОЙ  
 Б) ОТВИНТИТЬ ФИКСАТОР СТЕКЛА (2)  
 В) ПОДСОЕДИНИТЬ КАБЕЛИ К УСТРОЙСТВУ



**CABLES CONNECTION IN THE LIGHTING FIXTURE**  
 A) UNSCREW THE HEXAGON SOCKET SCREW (1)  
 B) UNSCREW THE GLASS HOLDER (2)  
 C) CONNECT THE CABLES TO THE APPARATUS



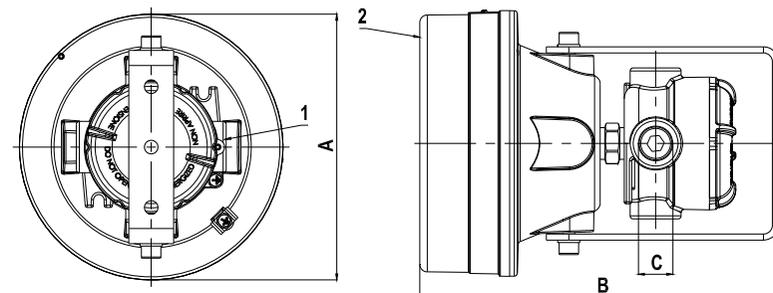
**КАБЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ В СВЕТИЛЬНИКЕ**  
 А) ОТВИНТИТЬ ВИНТ (1) С ШЕСТИГРАННОЙ ПОТАЙНОЙ ГОЛОВКОЙ  
 Б) ОТВИНТИТЬ ФИКСАТОР СТЕКЛА (2)  
 В) ПОДСОЕДИНИТЬ КАБЕЛИ К УСТРОЙСТВУ



**CABLES CONNECTION IN THE LIGHTING FIXTURE**  
 A) UNSCREW THE HEXAGON SOCKET SCREW (1)  
 B) UNSCREW THE GLASS HOLDER (2)  
 C) CONNECT THE CABLES TO THE APPARATUS



размеры dimensions	размер / size
	EVAC 200 LED
A [mm]	176
B [mm]	239,5
C [mm]	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5
Масса / weight [Kg]	3,5

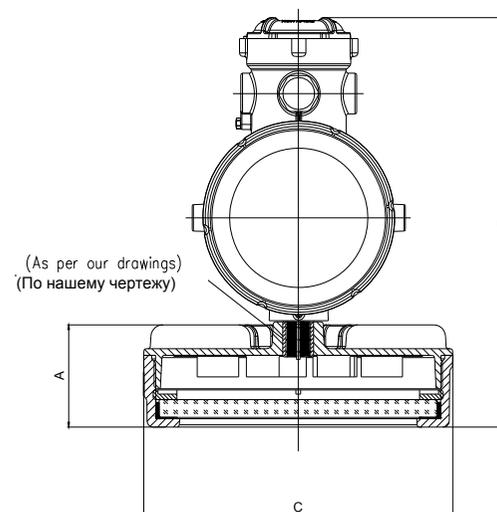

**КАБЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ В СВЕТИЛЬНИКЕ**

A) ОТВИНТИТЬ ВИНТ (1) С ШЕСТИГРАННОЙ ПОТАЙНОЙ ГОЛОВКОЙ  
 B) ОТВИНТИТЬ ФИКСАТОР СТЕКЛА (2)  
 C) ПОДСОЕДИНИТЬ КАБЕЛИ К УСТРОЙСТВУ

**CABLES CONNECTION IN THE LIGHTING FIXTURE**

A) UNSCREW THE HEXAGON SOCKET SCREW (1)  
 B) UNSCREW THE GLASS HOLDER (2)  
 C) CONNECT THE CABLES TO THE APPARATUS

размеры dimensions	размер / size
	EVAC 501 LED
A [mm]	85,5
B [mm]	342,5
C [mm]	261
D [mm]	3/4" NPT 1/2" NPT M25x1.5
Масса / weight [Kg]	10





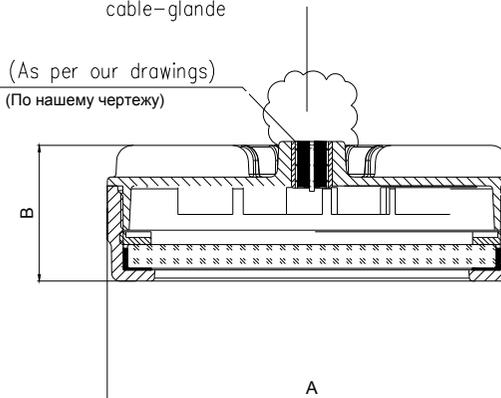
размеры dimensions	размер / size
	EVAC 500 LED
<b>A [mm]</b>	261
<b>B [mm]</b>	85,5
<b>C [mm]</b>	-
<b>Масса / weight [Kg]</b>	5



Корпус, сертифицированный по IECEx-ATEX, можно подключать используя герметичное соединение или через кабельный сальник по IECEx/ATEX

It is possible to connect to enclosure certified IECEx-ATEX using sealed joint or with IECEx/ATEX cable-glands

(As per our drawings)  
(По нашему чертежу)



**3.6 Код IP и открытый текст**

степень защиты: IP 66  
→ первая цифра – защита против попадания посторонних твердых материалов

сим.	№	обозначение	описание
	6	человек	защита от инструментов и проводов свыше 1 [мм] в диаметре
		штуки герметично по пыли	без проникновения пыли

→ вторая цифра – водонепроницаемость

**3.6 IP code and clear text**

degree of protection: IP 66  
→ first characteristic numeral – against ingress of solid foreign objects

sym.	no.	denomination	description
	6	persons	protected against tools and wires over 1 [mm] in diameter
		things	dust-tight no ingress of dust.

→ second characteristic numeral – against water



сим.	№	обозначение	описание
	6	защищен от мощных струй воды	Вода, которая попадает мощным напором на корпус, не должна оказывать вредного воздействия

### 3.7 Условия окружающей среды и ограничения при эксплуатации и хранении

Для эксплуатации в постоянной взрывоопасной среде, которая состоит из смеси воздуха и воспламеняющихся веществ в форме газа, паров, тумана (G), и для нормальных условий предусмотрено:

- \* температура: -60 / -40°C / -20 ÷ +40 / +60 [°C]
- \* давление: 80 ÷ 110 [кПа]

**-40°C только для моделей EVAC 500 LED и EVAC 501LED**

Условия хранения см. в следующем параграфе 4.1 "транспортировка и хранение"

### 3.8 Положение табличек и относящаяся к ним информация

Главная табличка с маркировкой EVAC\*\*\* (пример)



symp.	no.	denomination	description
	6	protected against powerful water jets	water projected in powerful jets against the enclosure from any direction shall have no harmful effects

### 3.7 Environmental conditions and limits for operation and storage

For the use in a consistent explosive atmosphere in a mix of air and inflammable substances in the form of gas, vapours, fogs (G), for normal atmospheric conditions they intends:

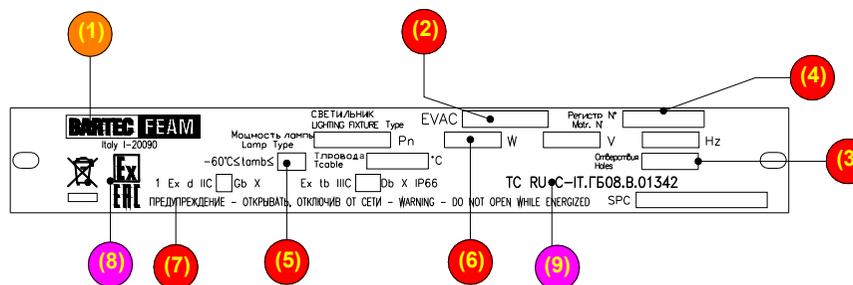
- \* temperature: -60 / -40°C / -20 ÷ +40 / +60 [°C]
- \* pressure: 80 ÷ 110 [kPa]

**-40°C only for EVAC 500 LED and EVAC 501LED**

For storage conditions see following par. 4.1 "transport and storage"

### 3.8 Positions and information relative to the labels

Main tag EVAC\*\*\* (example)





(1)	марка, наименование и адрес производителя
(2)	тип оборудования и дата производства
(3)	количество и назначение отверстий входа кабеля
(4)	год выпуска и серийный номер
(5)	диапазон температуры окружающей среды
(6)	номинальные электрические характеристики
(7)	предостережения, используемые для всех типов корпусов
(8)	графическое обозначение маркировки соответствия TC RU
(9)	идентификационный номер нотифицированного органа, выдавшего <i>типовой сертификат оценки TC RU</i> и соответствующий номер (см. заявление о соответствии)

#### 4. ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ

##### 4.1 Транспортировка и хранение

Осветительные приборы типа **EVAC** поставляются в:

- \* картонной таре
- \* деревянных ящиках
- \* деревянных коробах

Если тара деревянная, она должна соответствовать стандарту ISPM-15 ФАО.

Если планируется хранение, упаковку следует защитить:

	от дождя
	от ударов
	от прямых солнечных лучей
	от влажности
	хранить в вертикальном положении

При хранении осветительных приборов **EVAC**, необходимо следовать таким условиям:



(1)	brand, name and address of the manufacturer
(2)	equipment type designation given by manufacturer
(3)	number and designation of cable entry holes
(4)	year of construction and serial number
(5)	ambient temperature range
(6)	nominal electrical characteristic
(7)	warning used for all types of enclosure
(8)	graphic symbol of conformity TC RU marking
(9)	Identification of Notified Body that have issued the TC RU <i>-type examination certificate</i> and its relative number (see declaration of conformity)

#### 4. PREPARING THE PRODUCT FOR USE

##### 4.1 Transport and storage

**EVAC** type lighting fixture is furnished in:

- \* pack of carton
- \* wood boxes
- \* wood cages

Is the boxes in wood that the cages in wood, they are in accord to the standard ISPM-15 of the FAO.

In case of storage, the pack has be protected:

	from rain
	from impact
	from sunlight
	from humidity
	put in vertical position

Storing of Lighting fixture **EVAC** must respect the following conditions:



	Ограничение температуры: от -60 [°C] до +80 [°C]; <b>-40°C только для моделей EVAC 500 LED и EVAC 501LED</b>
	избегать установки упаковок в штабель

#### 4.2 Погрузка

- Нет специальных требований к персоналу при погрузке, поэтому рекомендуется придерживаться общих правил техники безопасности.

#### 4.3 Меры предосторожности, касающиеся безопасности, перед началом эксплуатации

- При установке в местах, в которых возможно образование блуждающих токов (напр., вблизи железнодорожных электрических проводов, крупного сварочного оборудования, электрических систем с сильными токами и радиочастотами и т. д.) рекомендуется принять соответствующие меры предосторожности во избежание негативных последствий.
- По общему правилу, при вмешательстве в электрические или механические части, или в систему необходимо отключить систему электроснабжения.

#### 4.4 Извлечение из упаковки

- Необходимо немедленно снять опасные части тары (гвозди, ленты, пластиковые мешки и т.д.).
- Убедитесь, что тара не была повреждена во время транспортировки.
- Поставьте упаковку в правильное положение и распакуйте электрический насос.
- Извлеките оборудование из упаковки с самой удобной стороны, учитывая массу оборудования.

#### 4.5 Безопасная утилизация тары

Все материалы тары подлежат вторичной переработке и их можно использовать в соответствии с действующим законодательством.

	картон
	дерево

#### 4.6 Примечания



	ambient temperature: from -60 [°C] a +80 [°C]; <b>-40°C only for EVAC 500 LED and EVAC 501LED</b>
	to avoid the superimposition of more packs

#### 4.2 Handling

- For handling there aren't request of particular demands to assigned staff, therefore it is recommended, to carry out such operation observing the common rules of accident-prevention.

#### 4.3 Safety precautions before use

- In the event of installation in places where the formation of stray electric currents can be present (i.e.: outskirts of electrical railway networks, great systems of welding, electrical systems with high currents and radio frequencies, etc.), it is right to take adequate precautions to avoid consequences.
- How general rule, whichever intervention on the electrical or mechanical parts or on the system, must be preceded from the interruption of the electrical supply system.

#### 4.4 Unpacking

- It is opportune to eliminate, immediately, the parts of pack that could be dangerous to the persons (nail, tapes, plastic bags, etc.).
- To make sure that pack have not suffered external damages during the transport.
- Place down the right side of the pack and unpacked the electrical pump.
- extract the equipment from pack him through the fittest way in relation to the weight of the same equipment.

#### 4.5 Safety disposing of packaging material

All pack materials are recyclable and they can dispose according to law in force.

	carton
	wood

#### 4.6 Notes



- Наносите на резьбовое соединение противозадирную электропроводную пасту, которая выдерживает высокие и низкие температуры, при каждом снятии крышки типа L0358 of Soc. CFG s.r.l. или эквивалентной.
- Проверяйте состояние прокладки, по крайней мере, раз в год и, в случае повреждения, замените ее на такую же прокладку, поставляемую BARTEC FEAM.
- При использовании в месте, где пыль создает потенциально взрывоопасную среду, необходимо регулярно очищать оборудование EVAC от пыли. Толщина слоя пыли не должна превышать 5 мм.
- Ширина взрывонепроницаемых соединений должна превосходить величину, указанную в таблицах 3 и 4 ГОСТ Р МЭК 60079-1

## 5 ВЫВОД ИЗДЕЛИЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1 Утилизация



Для утилизации рекомендуется воспользоваться услугами соответствующих компаний, согласно действующим нормам и законодательству.



- Spread antiseize paste, electro-conductive, high and low temperature, on the threaded joint after every removal of cover type L0358 of Soc. CFG s.r.l. or equivalent.
- The user, will have to check at least once the year the good state of the gasket and in case of usury, replace with analogous product furnished by BARTEC FEAM.
- For the use in presence of a potentially atmosphere explosive caused by dusts, the user will have to effect a to regulate cleaning of the EVAC for eliminate the deposits of dust. The maximum quantity of dust will have to be inferior to the 5mm.
- The width of the flameproof joints is superior to the value specified in table 3 and 4 of ГОСТ Р МЭК 60079-1

## 5. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION

### 5.1 Scraping



It is recommended to address to specialized companies authorized for the scraping, according to laws and standards in force.